



# HT-Air<sup>®</sup> 2300

Alimentation en air

## Manuel d'utilisation

### TABLE DES MATIÈRES

Références des symboles .....	2
Utilisation prévue et précautions .....	2
Identification de la pièce .....	3
Fonctions du clavier de l'alimentation en air .....	3
Spécifications du produit .....	4
Nettoyage .....	4
Entretien préventif .....	4
Contrôle des infections .....	4
Tableau de la compatibilité électromagnétique .....	5-7
Retours et réparations .....	7

## Référence des symboles



MODE D'EMPLOI



PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE BF



COURANT ALTERNATIF



FABRICANT



PRÉCAUTION



CETTE EXTRÉMITÉ VERS LE HAUT



LIMITATION DE TEMPÉRATURE



LIMITATION D'HUMIDITÉ



DATE DE FABRICANT



GARDER AU SEC



CONDUCTEUR NEUTRE

## Utilisation prévue et précautions

Le dispositif de l'alimentation en air HT-Air® 2300 fournit six options de flux d'air pour gonfler les dispositifs de transfert, de levage et de positionnement assistés par air.

### ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

Hôpitaux, établissements de soins de longue durée ou prolongés

### UTILISATION PRÉVUE

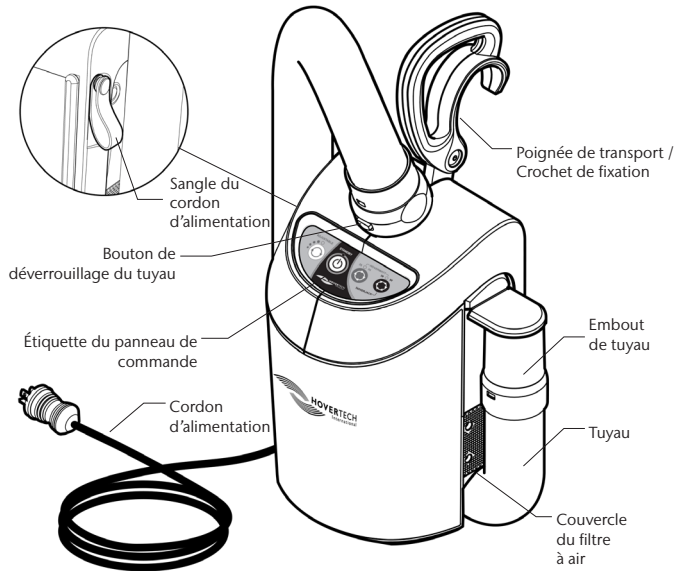
- L'opérateur / soignant est la personne qui manipule l'équipement.
- Le patient n'est pas l'opérateur prévu.

### PRÉCAUTIONS

- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun danger.
- Évitez de bloquer les prises d'air de l'alimentation en air.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un dispositif gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez que des pièces jointes ou des accessoires autorisés par HoverTech International.
- Lorsque vous utilisez le dispositif de l'alimentation en air dans l'environnement IRM, un tuyau IRM spécial de 25 pi est requis (offert pour l'achat).

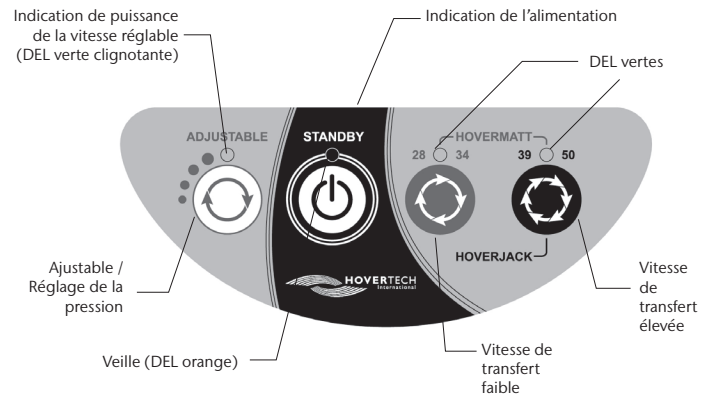
- Évitez les chocs électriques. N'ouvrez pas l'alimentation en air.
- Reportez-vous aux manuels d'utilisation spécifiques aux produits pour les instructions d'utilisation.
- Avertissement : Pour éviter le risque de choc électrique, cet équipement doit être branché à une alimentation principale avec un câble de mise à terre.
- Avertissement : Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations en CC.
- Avertissement : Le dispositif HT-Air ne doit pas être utilisé avec le chariot de batterie Hoverjack.

## Identification de la pièce



ATTENTION :  
AUCUNE PIÈCE INTERNE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.  
Seul du personnel de service qualifié peut effectuer des réparations sur le dispositif en alimentation en air de HoverTech International.

## Fonctions du clavier de l'alimentation en air



**ADJUSTABLE (RÉGLABLE) :** À utiliser avec les dispositifs de positionnement HoverTech à assistance pneumatique. Il existe quatre paramètres différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le taux de gonflage. Le voyant DEL vert qui clignote indiquera la vitesse de gonflage par le nombre de clignotements (c.-à-d. deux clignotements correspondent à la deuxième vitesse de gonflage).

**Tous les paramètres de la plage ADJUSTABLE (RÉGLABLE) sont nettement inférieurs aux paramètres de HoverMatt et de HoverJack. La fonction ADJUSTABLE (RÉGLABLE) ne doit pas être utilisée pour le transfert.**

Le paramètre ADJUSTABLE (RÉGLABLE) est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur les appareils à assistance pneumatique HoverTech et pour habituer progressivement un patient hésitant ou qui souffre du son et de la fonctionnalité des appareils gonflés.



**STANDBY (VEILLE) :** Utilisé pour arrêter le gonflage / le flux d'air (le voyant DEL orange indique le mode STANDBY (VEILLE)).



**HOVERMATT 28/34 :** À utiliser avec les modèles HoverMatt et HoverSling de 28 po et 34 po .



**HOVERMATT 39/50 et HOVERJACK :** À utiliser avec les produits HoverMatt et HoverSling de 39 po et de 50 po et les produits HoverJack de 32 po et de 39 po .

## Spécifications du produit

<b>Dimensions :</b>	12.5 x 7 x 7 pouces (31,75 x 17,8 x 17,8 cm)
<b>Poids :</b>	12,5 lb (5,67 kg)
<b>Boîtier Matériau :</b>	Côté ABS UL94V-0/Acier inoxydable
<b>Longueur fixé du câble d'alimentation :</b>	Certifié VDE 15 pieds (457 cm)
<b>Cote et type du câble :</b>	C13 90° gauche, 10A, 250Vac
<b>Durée de service :</b>	5 ans
<b>Entrée d'alimentation :</b>	230Vac, 50 Hz, 6A (version européenne)

N° de modèle : HTAIR2300 (version européenne) – 230 Vac, 50Hz, 6 A.

### SANS LATEX

## CLASSIFICATION

N'est pas destiné à l'utilisation en présence d'anesthésiques inflammables ou dans une chambre hyperbare ou une tente à oxygène.

Type de protection contre les chocs électriques:	CLASSE I ÉQUIPEMENT
Degré de protection contre les chocs électriques:	PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE BF
Protection contre l'entrée d'eau:	Ordinaire (pas protégé).
Mode de fonctionnement:	FONCTIONNEMENT CONTINU

Pour retirer l'alimentation principale, débranchez l'équipement du mur.

## CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Température d'utilisation:	50 ° à 104 ° F (10 ° à 40° C)
Humidité d'utilisation:	10 % à 70 % (sans condensation)
Altitude d'utilisation:	6,562 pi / 2,000 m

Plage de pression atmosphérique maximale de fonctionnement: 700 à 1,060 hPa

## CONDITIONS D'ENTREPOSAGE ET DE TRANSPORT

Température d'entreposage et de transport:	-40° à 158° F (-40° à 70° C)
Humidité d'entreposage et de transport:	10 % à 70 % (sans condensation)

## DISJONCTEUR

Tension de fonctionnement max :	32 Vdc ; 250 Vac, 50/60 Hz
Courant:	6 A
Vitesse de fonctionnement:	5 à 30 secondes
Grandeur:	(0,54-0,55) po x (0,625-0,635) po
Capacité de surcharge réarmable:	10x12=120(A)

## Nettoyage

Entre les utilisations avec différents patients, nettoyez et désinfectez la surface du dispositif de l'alimentation en air en l'essuyant avec des lingettes désinfectantes pour hôpitaux approuvées par l'EPA ou un nettoyant désinfectant vaporisé sur un chiffon de nettoyage. Suivez les instructions du fabricant pour la durée de temporisation et autres paramètres d'utilisation. L'utilisation de lingettes ou de nettoyant en vaporisateur désinfectants peut dégrader avec le temps les images sur le panneau de commandes. Si nécessaire, les panneaux de rechange peuvent être achetés directement auprès de HoverTech International.

REMARQUE : NE VAPORISEZ PAS DES LIQUIDES OU LE NETTOYANT DIRECTEMENT SUR L'ALIMENTATION EN AIR.

### ENTRETIEN PRÉVENTIF

Une inspection visuelle du dispositif de l'alimentation en air doit être effectuée avant son utilisation pour s'assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé ou effiloché et qu'il n'y a pas de dommages visibles qui le rendraient inutilisable.

En cas de dommages qui empêcheraient le dispositif de l'alimentation en air de fonctionner comme prévu, celui-ci doit être retiré du service et être retourné à HoverTech International pour réparation.

Le dispositif de l'alimentation en air possède des filtres d'air sur chaque côté du moteur. On peut accéder à ces filtres en retirant les petites vis qui maintiennent les couvercles de filtres en place. Il est recommandé que le filtre d'air soit évalué selon le programme d'entretien préventive de votre établissement ou annuellement.

Le filtre doit être nettoyé s'il est colmaté. Retirez le filtre du dispositif de l'alimentation en air et tenez-le sous l'eau courante tiède. Laissez les filtres sécher avant de les replacer dans le dispositif.

Le filtre doit être remplacé lorsqu'il colmaté avec des débris qui ne se dégagent pas au lavage. Le filtre doit également être remplacé lorsqu'il commence à perdre sa forme ou se détériore.



REMARQUE : SI LE DISPOSITIF DE L'ALIMENTATION EN AIR DOIT ÊTRE JETÉ, VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES / NATIONALES / FÉDÉRALES / INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.

### CONTRÔLE DES INFECTIONS

Lorsque le dispositif de l'alimentation en air HoverTech est utilisé dans une salle de patient où les protocoles d'isolation sont en place, l'hôpital doit utiliser les mêmes protocoles et procédures qu'il utilise pour les autres équipements utilisés dans cette salle.

Entre les utilisations avec un patient en isolement aérogène, les filtres du dispositif de l'alimentation en air peuvent être retirés et désinfectés, ou remplacés si cela est requis par le protocole de l'hôpital. Si les filtres sont désinfectés, laissez-les sécher avant de les replacer dans le dispositif.

Un couvercle pour le tuyau d'air est offerte. Ces couvercles sont jetables et sont offerts en boîte de 25 (numéro de modèle ASHC).

## Tableau de la compatibilité électromagnétique

### Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Le dispositif HTAIR2300 est conçu pour l'utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du dispositif HTAIR2300 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le dispositif HTAIR2300 utilise l'énergie RF seulement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ces émissions RF sont très faibles et ne vont probablement pas causer des interférences sur les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le dispositif HTAIR2300 convient pour l'utilisation dans tous les établissements, y compris des établissements nationaux et des établissements directement branchés au réseau d'alimentation électrique publique de basse tension qui alimente des édifices utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

### Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le dispositif HTAIR2300 est conçu pour l'utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du dispositif HTAIR2300 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en céramique. Si les planchers sont couverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %
Coupe/Sursaut électrique rapide IEC 61000-4-4	± 2kV pour les lignes de tension ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2kV pour les lignes de tension Non applicable	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement d'hôpital ou commercial typique.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1kV d'une ou des ligne(s) en ligne(s) ± 2kV d'une ou des ligne(s) à la terre	± 1kV mode différentiel Non applicable	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement d'hôpital ou commercial typique.
Chutes de tension, interruptions brèves et variations de tension de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<5 % UT(>95 % chute en UT) pour 0,5 cycle <40 % UT(>60 % chute en UT) pour 5 cycles <70 % UT(>30 % chute en UT) pour 25 cycles <5 % UT(>95 % chute en UT) pour 5 s	<5 % UT(>95 % chute en UT) pour 0,5 cycle <40% UT(>60% chute en UT) pour 5 cycles <70% UT(>30% chute en UT) pour 25 cycles <5 % UT(>95 % chute en UT) pour 5 s	La qualité de l'alimentation réseau doit être celle d'un environnement d'hôpital ou commercial typique.
Fréquence d'alimentation (50, 60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent être aux niveaux caractéristiques d'un endroit typique dans un environnement d'hôpital ou commercial typique.


REMARQUE : UT est la tension secteur c.a. avant l'application du niveau de test.

## Tableau de la compatibilité électromagnétique

### Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le dispositif HTAIR2300 est conçu pour l'utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du dispositif HTAIR2300 doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - directives
RF appliqué IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz	3 Vrms	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à moindre distance de toute partie du dispositif HTAIR2300, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.  Distance de séparation recommandée :  $d = 1,2 \sqrt{P}$  $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz  $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz
RF rayonné IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	Où $P$ est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et $d$ , est la distance de séparation en mètres (m).  La force des champs des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une évaluation électromagnétique du site, doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence. <sup>b</sup>  L'interférence pourrait survenir à proximité de l'équipement marqué avec le symbole suivant : 

REMARQUE1 : À 80 MHz et à 800 MHz, une plage de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer pour toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

a Les forces de champs des émetteurs fixes, comme des stations de base pour radiotéléphones (cellulaire/sans fil) et des radios mobiles terrestres, des radios amateurs, la diffusion radio AM et FM et la télédiffusion, ne peuvent pas être prédites avec précision de façon théorique. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par les émetteurs RF fixes, une évaluation électromagnétique du site doit être considérée. Si la force de champ mesurée dans l'endroit où le dispositif HTAIR2300 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF indiqué ci-dessous, le dispositif HTAIR2300 doit être observé pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires pourraient être nécessaires, comme la réorientation ou la relocalisation du dispositif HTAIR2300.

b Au-dessus de la plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ doivent être inférieures à 3 V/m.

## Tableau de la compatibilité électromagnétique

### La distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF mobile et portable et le dispositif HTAIR2300

Le dispositif HTAIR2300 est conçu pour l'utilisation dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonné sont contrôlées. Le client et l'utilisateur du dispositif HTAIR2300 peuvent contribuer à la prévention des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF mobiles et portables (émetteurs) et le dispositif HTAIR2300 tel que recommandé ci-dessus, selon la puissance de sortie nominale maximale de l'équipement de communications.

Puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur W	La distance de séparation selon la fréquence du transmetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs classés à la puissance maximale de sortie n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être estimée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où (p) est la puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE1 : À 80 MHz et à 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence plus élevée s'applique.

REMARQUE2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer pour toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion par des structures, objets et personnes.

## Retours et réparations

Tous les produits retournés à HoverTech International (HTI) doivent avoir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA) émis par l'entreprise. Veuillez appeler le (800) 471-2776 et demander à un membre de l'équipe RGA qui vous délivrera un numéro RGA. Tout produit renvoyé sans numéro RGA entraînera un retard dans le temps de réparation.

Les produits retournés doivent être envoyés à :  
HoverTech International  
À l'attention de : N° RGA \_\_\_\_\_  
4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109



4482 Innovation Way  
Allentown, PA 18109

1.800.471.2776  
Fax 610.694.9601

www.HoverMatt.com  
Info@HoverMatt.com